

Księga Abdiasza

1:1	G3706 N-NSF Ὅρασις Horasis	– N-GSM Αβδίου. Abdiu.	G3592 D-APN Τάδε Tade	G3004 V-PAI-3S λέγει legei	– N-NSM יהוה JHWH	G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεὸς theos	G3588 T-DSF τῇ te	G2401 N-DSF Ἰδουμαία Idumaia	G189 N-ASF Ἀκοήν Akoen	
	G191 V-AAI-1S ἤκουσα ekusa	G3844 PREP παρὰ para	– N-GSM יהוה, יהוה,	G2532 CONJ καὶ kai	G4042 N-ASF περιοχὴν periochen	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-APN τὰ ta	G1484 N-APN ἔθνη ethne	G1821 V-AAI-3S ἐξαπέστειλεν eksapesteilen	G450 V-AAD-2P Ἀνάστητε Anastete	
	G2532 CONJ καὶ kai	G1817 V-AAS-1P ἐξαναστῶμεν eksanastomen	G1909 PREP ἐπ’ ep’	G846 D-ASF αὐτήν auten	G1519 PREP εἰς eis	G4171 N-ASM πόλεμον. polemon.	1:2	G2400 INJ ἰδοὺ idu	– A-ASM ὀλιγοστὸν oligoston	G1325 V-RAI-1S δέδωκά dedoka	
	G4771 P-AS σε se	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPN τοῖς tois	G1484 N-DPN ἔθνεσιν, ethnesin,	G821 V-RPPNS ἡτιμωμένος etimomenos	G4771 P-NS σύ sy	G1510 V-PAI-2S εἶ ei	G4970 ADV σφόδρα. sfodra.	1:3	G5243 N-NSF ὑπερηφανία hyperefania	
	G3588 T-GSF τῆς tes	G2588 N-GSF καρδίας kardias	G4771 P-GS σου su	G1869 V-AAI-3S ἐπῆρέν eperen	G4771 P-AS σε se	G2681 V-PAPAS κατασκηνοῦντα kataskenunta	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPF ταῖς tais	G3692 N-DPF ὀπαῖς opais	G3588 T-GPM τῶν ton	
	G4074 N-GPM πετρῶν, petron,	G5311 N-GPN ὑψῶν hypson	G2733 N-ASF κατοικίαν katoikian	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3004 V-PAPNS λέγων legon	G1722 PREP ἐν en	G2588 N-DSF καρδίᾳ kardia	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G5100 I-NSM Τίς Tis	G1473 P-AS με me	
	G2609 V-FAI-3S κατάξει kataksei	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASF τὴν ten	G1065 N-ASF γῆν; gen;	1:4	G1437 CONJ ἐάν ean	G3349 V-APS-2S μετεωρισθῆς meteoristhes	G3739 CONJ ὥς hos	G105 N-NSM ἀετὸς aetos	G2532 CONJ καὶ kai	G1437 CONJ ἐάν ean
	G303 PREP ἀνὰ ana	G3319 A-ASN μέσον meson	G3588 T-GPN τῶν ton	G798 N-GPN ἄστρον astron	G5087 V-AAS-2S θῆς thes	G3555 N-ASF νοσσιάν nossian	G4771 P-GS σου, su,	G1564 ADV ἐκεῖθεν ekeithen	G2609 V-FAI-1S κατάξω katakso	G4771 P-AS σε, se,	
	G3004 V-PAI-3S λέγει legei	– N-NSM יהוה. יהוה.	1:5	G1487 CONJ εἰ ei	G2812 N-NPM κλέπτει kleptai	G1525 V-AAI-3P εἰσῆλθον eiselthon	G4314 PREP πρὸς pros	G4771 P-AS σὲ se	G2228 CONJ ἢ e	G3027 N-NPM λησταὶ lestai	G3571 N-GSF νυκτός, nyktos,
	G4225 ADV ποῦ pu	G302 PRT ἂν an	G641 V-API-2S ἀπερρίφης; aperrifēs;	G3364 ADV οὐκ uk	G302 PRT ἂν an	G2813 V-AAI-3P ἔκλεψαν eklepsan	G3588 T-APN τὰ ta	G2425 A-APN ἱκανὰ hikana	G1438 D-DPM ἐαυτοῖς; heautois;	G2532 CONJ καὶ kai	G1487 CONJ εἰ ei
	– N-NPM τρυνγεται trygetai	G1525 V-AAI-3P εἰσῆλθον eiselthon	G4314 PREP πρὸς pros	G4771 P-AS σέ, se,	G3364 ADV οὐκ uk	G302 PRT ἂν an	G5275 V-AMI-3P ὑπελίποντο hypeliponto	– N-ASF ἐπιφυλλίδα; epifyllida;	1:6	G4459 ADV πὼς pos	
	G1830 V-API-3S ἐξηρευνήθη eksereunethe	G2269 N-PRI Ἡσαυ Esau	G2532 CONJ καὶ kai	G2638 V-API-3S κατελήμφθη katelefmfthe	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3588 T-NPN τὰ ta	G2928 V-RMPNP κεκρυμμένα. kekrymmena.	1:7	G2193 PREP ἕως heos	G3588 T-GPN τῶν ton	

G3725 N-GPN ὀρίων horion	G4771 P-GS σου su	G1821 V-AAI-3P ἐξασπετειλάν eksapesteilan	G4771 P-AS σε se	G3956 A-NPM πάντες pantes	G3588 T-NPM οἱ hoi	G435 N-NPM ἄνδρες andres	G3588 T-GSF τῆς tes	G1242 N-GSF διαθήκης diathekes	G4771 P-GS σου, su,	
G436 V-AAI-3P ἀντέστησάν antestesan	G4771 P-DS σοι soi	G1410 V-API-3P ἡδυνάσθησαν edynasthesan	G4314 PREP πρὸς pros	G4771 P-AS σέ se	G435 N-NPM ἄνδρες andres	G1516 A-NPM εἰρηνικοί eirenikoi	G4771 P-GS σου, su,	G5087 V-AAI-3P ἐθήκαν ethekan	G1749 N-APN ἐνεδρα enedra	
G5270 PREP ὑποκάτω hypokato	G4771 P-GS σου, su,	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin	G4907 N-NSF σύνεσις synesis	G846 D-DPM αὐτοῖς. autois.	G1722 PREP ἐν en	G1565 D-DSF ἐκεῖνη ekeine	G3588 T-DSF τῇ te	G2250 N-DSF ἡμέρα, hemera,	
G3004 V-PAI-3S λέγει legei	— N-NSM ἡ, ἡ,	G622 V-FAI-1S ἀπολῶ apolo	G4680 A-APM σοφούς sofus	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GSF τῆς tes	G2401 N-GSF Ἰδουμαίας Idumaias	G2532 CONJ καὶ kai	G4907 N-ASF σύνεσιν synesin	G1537 PREP ἐξ eks	
G3735 N-GSN ὄρους orus	G2269 N-PRI Ἡσαν· Esau;	G2532 CONJ καὶ kai	G4422 V-FPI-3P πτοηθήσονται ptoethesontai	G3588 T-NPM οἱ hoi	— N-NPM μαχηταί machetai	G4771 P-GS σου su	G3588 T-NPM οἱ hoi	G1537 PREP ἐκ ek	—	
— N-PRI Θαϊμαν, Thaiman,	G3704 CONJ ὥπως hopos	G1808 V-APS-3S ἐξαρθῇ eksarthe	G444 N-NSM ἄνθρωπος anthropos	G1537 PREP ἐξ eks	G3735 N-GSN ὄρους orus	G2269 N-PRI Ἡσαν Esau	1:10	G1223 PREP διὰ dia	G3588 T-ASF τὴν ten	G4967 N-ASF σφαγὴν sfagen
G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASF τὴν ten	G763 N-ASF ἀσεβειαν asebeian	G3588 T-ASF τὴν ten	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASM τὸν ton	G80 N-ASM ἀδελφόν adelfon	G4771 P-GS σου su	G2384 N-PRI Ἰακωβ, Iakob,	G2532 CONJ καὶ kai	G2572 V-FAI-3S καλύψει kalypsei
G4771 P-AS σε se	G152 N-NSF αἰσχύνῃ aischyne	G2532 CONJ καὶ kai	G1808 V-FPI-2S ἐξαρθήσῃ eksarthese	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASM τὸν ton	G165 N-ASM αἰῶνα. aiona.	1:11	G575 PREP Ἀφ’ Af’	G3739 R-GSF ἧς hes	G2250 N-GSF ἡμέρας hemeras
G436 V-AAI-2S ἀντέστης antestes	G1537 PREP ἐξ eks	G1727 A-GSF ἐναντίας enantias	G1722 PREP ἐν en	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera	G162 V-PAPGP αἰχμαλωτευνόντων aichmaloteuonton	G241 A-GPM ἀλλογενῶν allogenon	G1411 N-ASF δύναμιν dynamin	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	—	—
G2532 CONJ καὶ kai	G245 A-NPM ἀλλότριοι allotrioi	G1525 V-AAI-3P εἰσηλθον eiselthon	G1519 PREP εἰς eis	G4439 N-APF πύλας pylas	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G2419 N-PRI Ἱερουσαλημ Ierusalem	G906 V-AAI-3P ἐβαλον ebalon	—
G2819 N-APM κλήρους, klerus,	G2532 CONJ καὶ kai	G4771 P-NS σὺ sy	G1510 V-IAI-2S ἧς es	G3739 CONJ ὥς hos	G1519 A-NSM εἷς heis	G1537 PREP ἐξ eks	G846 D-GPM αὐτῶν. auton.	1:12	G2532 CONJ καὶ kai	G3165 ADV μὴ me
G1896 V-PAS-2S ἐπίδης epides	G2250 N-ASF ἡμέραν hemeran	G80 N-GSM ἀδελφοῦ adelfu	G4771 P-GS σου su	G1722 PREP ἐν en	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera	G245 A-GPM ἀλλοτρίων allotrion	G2532 CONJ καὶ kai	G3165 ADV μὴ me	— V-APS-2S ἐπιχαρῆς epichares	—

G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-APM τούς tus	G5207 N-APM υἱούς hyiūs	G2448 N-PRI Ιουδα Iuda	G1722 PREP ἐν en	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera	G684 N-GSF ἀπωλείας apoleias	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G2532 CONJ καὶ kai	G3165 ADV μή me	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	V-AAS-2S μεγαλορρημονήσης megalorremoneses	G1722 PREP ἐν en	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera	G2347 N-GSF θλίψεως· thlipseos;	1:13	G3366 CONJ μηδὲ mede	G1525 V-AAS-2S εἰσέλθης eiselthes	G1519 PREP εἰς eis	G4439 N-APF πύλας pylas	G2992 N-GPM λαῶν laon
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1722 PREP ἐν en	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera	G4192 N-GPM πόνων ponon	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G3366 CONJ μηδὲ mede	G1896 V-PAS-2S ἐπίδης epides	G2532 CONJ καὶ kai	G4771 P-NS σύ sy	G3588 T-ASF τὴν ten	G4864 N-ASF συναγωγὴν synagogen	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G846 D-GPM αὐτῶν auton	G1722 PREP ἐν en	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera	G3639 N-GSM ὀλέθρου olethru	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G3366 CONJ μηδὲ mede	—	V-AAS-3S συνεπιθῇ synepithe	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASF τὴν ten	G1411 N-ASF δύναμιν dynamin
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G846 D-GPM αὐτῶν auton	G1722 PREP ἐν en	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera	G684 N-GSF ἀπωλείας apoleias	G846 D-GPM αὐτῶν· auton;	1:14	G3366 CONJ μηδὲ mede	G2186 V-AAS-2S ἐπιστῆς epistes	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-APF τάς tas	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	N-APF διεκβολάς diekbolas	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G3588 T-GSN τοῦ tu	G1842 V-AAN ἐξολεθρευσαὶ eksolethreusai	G3588 T-APM τούς tus	G391 V-PMPAP ἀνασφζομένους anasodzomenus	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G3366 CONJ μηδὲ mede	G4788 V-AAS-2S συγκλείσεις synkleises	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-APM τούς tus	G5343 V-PAPAP φεύγοντας feugontas	G1537 PREP ἐξ eks	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G1722 PREP ἐν en	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera	G2347 N-GSF θλίψεως. thlipseos.	1:15	G1360 CONJ διότι dioti	G1451 ADV ἐγγύς engys	G2250 N-NSF ἡμέρα hemera
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	N-GSM יהוה JHWH	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3956 A-APN πάντα panta	G3588 T-APN τὰ ta	G1484 N-APN ἐθνη· ethne;	G3739 R-ASM ὄν hon	G5158 N-ASM τρόπον tropon	G4160 V-AAI-2S ἐποίησας, epoiasas,	G3778 ADV οὕτως hutos	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4771 P-DS σοι· soi;	G3588 T-NSN τὸ to	G468 N-NSN ἀνταπόδομά antapodoma	G4771 P-GS σου su	G467 V-FPI-3S ἀνταποδοθήσεται antapodothesetai	G1519 PREP εἰς eis	G2776 N-ASF κεφαλὴν kefalen	G4771 P-GS σου· su;	1:16	G1360 CONJ διότι dioti	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3739 R-ASM ὄν hon	G5158 N-ASM τρόπον tropon	G4095 V-AAI-2S ἐπιες epies	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASN τὸ to	G3735 N-ASN ὄρος oros	G3588 T-ASN τὸ to	G40 A-ASN ἁγίων hagion	G1473 P-GS μου, mu,	G4095 V-FMI-3P πίονται piontai	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3956 A-NPN πάντα panta	G3588 T-NPN τὰ ta	G1484 N-NPN ἐθνη ethne	G3631 N-ASM οἶνον· oinon;	G4095 V-FMI-3P πίονται piontai	G2532 CONJ καὶ kai	G2597 V-FMI-3P καταβήσονται katabesontai	G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-FMI-3P ἔσονται esontai	G2531 ADV καθὼς kathos	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3364 ADV οὐχ uch	G5225 V-PAPNP ὑπάρχοντες. hyparchontes.	1:17	G1722 PREP ἐν En	G1161 PRT δὲ de	G3588 T-DSN τῷ to	G3735 N-DSN ὄρει orei	G4622 N-PRI Σιών Sion	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G3588 T-NSF ἡ he	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4991 N-NSF σωτηρία, soteria,	G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G40 A-NSN ἁγίων· hagion;	G2532 CONJ καὶ kai	G2624 V-FAI-3P κατακληρονομήσουσιν katakleronomesusin	G3588 T-NSM ὁ ho	G3624 N-NSM οἶκος oikos	G2384 N-PRI Ἰακώβ Iakob		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

G3588 T-APM τούς tus	G2624 V-AAPAP κατακληρονομήσαντας katakleronomesantas		G846 D-APM αὐτούς. autus.	1:18	G2532 CONJ καί kai	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G3588 T-NSM ὁ ho	G3624 N-NSM οἶκος oikos	G2384 N-PRI Ἰακωβ Iakob	
G4442 N-NSN πῦρ, pyr,	G3588 T-NSM ὁ ho	G1161 PRT δὲ de	G3624 N-NSM οἶκος oikos	G2501 N-PRI Ἰωσηφ Iosef	G5395 N-NSF φλόξ, flocks,	G3588 T-NSM ὁ ho	G1161 PRT δὲ de	G3624 N-NSM οἶκος oikos	G2269 N-PRI Ἡσαν Esau	G1519 PREP εἰς eis
G2562 N-ASF καλάμην, kalamen,	G2532 CONJ καί kai	G1572 V-FPI-3P ἐκκαυθήσονται ekkauthesontai	G1519 PREP εἰς eis	G846 D-APM αὐτούς autus	G2532 CONJ καί kai	G2719 V-FMI-3P καταφάγονται katafagontai		G846 D-APM αὐτούς, autus,	G2532 CONJ καί kai	
G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	– A-NSM πυροφόρος pyroforos	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSM τῷ to	G3624 N-DSM οἶκῳ oiko	G2269 N-PRI Ἡσαν, Esau,	G1360 CONJ διότι dioti	– N-NSM יהוה JHWH	G2980 V-AAI-3S ἐλάλησεν. elalesen.	
1:19	G2532 CONJ καί kai	G2624 V-FAI-3P κατακληρονομήσουσιν katakleronomesusin	G3588 T-NPM οἱ hoi	G1722 PREP ἐν en	– N-PRI Ναγεβ Nageb	G3588 T-ASN τὸ to	G3735 N-ASN ὄρος oros	G3588 T-ASN τὸ to	G2269 N-PRI Ἡσαν Esau	
G2532 CONJ καί kai	G3588 T-NPM οἱ hoi	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	– N-PRI Σεφηλα Sefela	G3588 T-APM τούς tus	G246 A-APM ἀλλοφύλους allofylus	G2532 CONJ καί kai	G2624 V-FAI-3P κατακληρονομήσουσιν katakleronomesusin		
G3588 T-ASN τὸ to	G3735 N-ASN ὄρος oros	G2187 N-PRI Εφραιμ Efraim	G2532 CONJ καί kai	G3588 T-ASN τὸ to	– N-ASN πεδῖον pedion	G4540 N-GSF Σαμαρείας Samareias	G2532 CONJ καί kai	G958 N-PRI Βενιαμιν Beniamin	G2532 CONJ καί kai	G3588 T-ASF τὴν ten
– N-ASF Γαλααδίτιν. Galaaditin.	1:20	G2532 CONJ καί kai	G3588 T-GSF τῆς tes	G3350 N-GSF μετοικεσίας metoikesias	G3588 T-NSF ἡ he	G746 N-NSF ἀρχὴ arche	G3778 D-NSF αὕτη· haute;	G3588 T-DPM τοῖς tois	G5207 N-DPM υἱοῖς hyiois	
G2474 N-PRI Ἰσραὴλ Israel	G1065 N-NSF γῇ ge	G3588 T-GPM τῶν ton	G5478 N-GPM Χαναναίων Chananaion	G2193 PREP ἕως heos	G4558 N-GPF Σαρεπτων Sarepton	G2532 CONJ καί kai	G3588 T-NSF ἡ he	G3350 N-NSF μετοικεσία metoikesia	G2419 N-PRI Ἱερουσαλημ Ierusalem	
G2193 PREP ἕως heos	– N-PRI Εφραθα, Efratha,	G2532 CONJ καί kai	G2816 V-FAI-3P κληρονομήσουσιν kleronomesusin	G3588 T-APF τάς tas	G4172 N-APF πόλεις poleis	G3588 T-GSM τοῦ tu	– N-PRI Ναγεβ. Nageb.	1:21	G2532 CONJ καί kai	
G305 V-FMI-3P ἀναβήσονται anabesontai	G435 N-NPM ἄνδρες andres	G4982 V-RPPNP σεσωσμένοι sesosmenoi	G1537 PREP ἐξ eks	G3735 N-GSN ὄρους orus	G4622 N-PRI Σιων Sion	G3588 T-GSN τοῦ tu	G1556 V-AAN ἐκδικῆσαι ekdikesai	G3588 T-ASN τὸ to	G3735 N-ASN ὄρος oros	
G2269 N-PRI Ἡσαν, Esau,	G2532 CONJ καί kai	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G3588 T-DSM τῷ to	– N-DSM יהוה JHWH	G3588 T-NSF ἡ he	G932 N-NSF βασιλεία. basileia.				

